

## **Polŋ nyεgãaŋ sεbεdīεlãŋo maŋ hã Tesaloniketaamba-i Nelmuoyamma**

Polŋ hilaa hãalĩŋ-helma-i tuo wuora u waŋ Diilonŋ-nelma-i, u hii Tesalonike nelle-i ku yaa nuo-i. Uŋ hii waŋ-ma, nuomba namba hũu-ma. Nga \*Yuifubaa-ba maŋ waa terienŋu-na, banamba saa hũu-ma baa-yo, a ce u saa da huonŋu, wuɔ ta kã Bere (Pɔpuɔr. 17.1-10). Ku huonŋu-na, u wuɔratienŋo-i Timote wuɔ ji nyaanu-yuɔ ka da-yo dii Korēnti.

Uŋ birii u huonŋu-i aa kumaŋ ce Tesalonike-i-na, Timote wuɔ suur ku yaanŋa-na a tũnu-yuɔ. Kuɔ gbuu silaa dɔlnu-yuɔ. Wuɔ nyεgēŋ sεbε daayo-i a saan-yo hã Tesaloniketaamba-i.

U duonŋ baa Diilojaale; wuɔ u nuɔ wuɔ ba nyaarãa Yesu maama-na aa ba maama tiraa ta ma dɔlnu ma-naa (sap. 1). Ku huonŋu-na, u dii u nuŋgu-i uŋ ciε maacemma-i dumaa ba hɔlma-na Tesalonike-i-na (sap. 2–3). U diyaa sireiŋa bei wuɔ ba ta ce kumaŋ dɔlaanunŋ Diilonŋo-i. Kumaŋ saa bi kaalaa ba wulaa kuomba siremmaŋ-kũŋgu-na, baa \*Kirsa jommaŋ-kũŋgu-na, u kaalaaya-kuɔ baa-ba wuɔ Itienŋo ka jo, aa bamaŋ hũyãa u maama-i ba ka waa baa-yo (sap. 4–5).

1 Muo Pol, muo baa Silvē\* a naara Timote, miemei nyegāaṅ sebe daayo-i a die hã Diilonḡ-dūṅ-baan namaa naman cuu Itienḡ-i Yesu-Kirsa huonḡ-nu dii Tesalonike-i-na. Diilonḡ kāyā-nei aa fē na hōmmu-i.

*Tesaloniketaambaṅ wuo Diilonḡ-hūmelle-i dumaa*

2 Yinni maṅ jon i jaal Diilonḡ-i na maama-na hiere, aa die tie cārā-yuo huonḡgu huonḡgu, na maama sa karaanu-yie. 3 Ninsie ninsie, naṅ haa na naṅga-i Itienḡ-i Yesu-Kirsa-i-na dumaa, baa nelnyulmuṅ yeṅ kpelle dumaa na hōmmu-na, a naara naṅ gbu na niya u jomma-i dumaa, die tie jaal i To-i Diilonḡ-i, mafamma sie gbāa karaanu-yie. 4 Tobinḡ namaa, i suyaa wuo Diilonḡ dōlaa-na aa fiē-na ce-na u baṅ namaa. 5 Inḡ waṅ \*Neldōdōlma maṅ baa-na, ma saa waa nelgbāṅgbālāmma yon, \*Diilonḡ-Yalle himma waa-meī aa ninsonḡ-kerre yaa-i. I suyaa i fereṅ belma na hōlma-na die kāyā namei na da na fa. 6 Na cie ḡaa mie baa Itienḡ-i inḡ cie dumaa: a hūu Diilonḡ-nelma-i ba ta ba gbu ba muliēṅ-na ma maama-na. Ṅga, baṅ fiē ba muliēṅ-na, Diilonḡ-Yalle fiē na hōmmu-i. 7 Naṅ cie mafamma-i, bamaṅ hūyāa Diilonḡ-nelma-i Maseduoni-i-na, baa Akayi-i-na hiere, na pigāaṅ-ba hūmefafalle yaa-i. 8 Itienḡ maama hilaa na terienḡgu-na a bure ka hi Maseduoni-i baa Akayi-i hiere; aa ba'i sī yon, naṅ haa na naṅga-i Diilonḡ-na dumaa, nuōmba nuō-ma terni-na hiere ka saa. A ce ii si dii die muliēṅ i fere waṅ manamma meī. 9 Inḡ kāa na terienḡgu-na aa na ka bel-e fafamma dumaa, ba waṅ-ma terni-na hiere, aa tiraa ta ba waṅ wuo na naana na cufiēṅa-i

\* 1:1 Silvē yerre nande yaa wuo Silasi.

aa cu ninsoņ-Diilonņo huonņ-nu ta na cāa-yo. U yaa Cicēlmantienņo-i. <sup>10</sup> Dε-i-na, na cie u Biεņo-i Yesu jomma yaa-i a hel doro-i-na. U piεņ u yaa-i sire-yuo kuomba hālma-na. U yaa ka kor Diilonņo-i hā-ye.

## 2

### *Polņ cie maacemma maņ Tesalonike-i-na*

<sup>1</sup> Tobinĵ namaa, namaa fεε-i na suyaa wuo i saa kā na nelle-na gbāņgbāņ. <sup>2</sup> Baņ tuoraaya-yiε dumaa aa ce-ye kpāncōlgūo-i Filipu-i-na aa i suo diε kā na terienģu-na, na saa yaņ-ku suōma. Aa inĵ kāa, i bigāarāamba fiε ka cira ba siε yaņ-ye, Diilonņo hāa-ye holle i gbāņ waņ \*Neldōdōlma-i baa-na. <sup>3</sup> Inĵ waņ mamaņ baa-na, ninsoņ-kerre yaa-i, i sa jōģuoņ-na baa kuubabalaanģu, i sa bi taara i tāal moloņo. <sup>4</sup> Diilonņo niε da i hōmmu faa, ku'i ciε u hā-ye baa Neldōdōlma-i wuo i waņ-ma baa nuōmba-i. Uņ ciεra i waņ mamaņ, i waņ ma yaa-i. Ku saa ce ņaa i piieye nuōmba da ba dōl-e, ņga i piieye Diilonņo'i duō dōl-e. U yaa suyaaņ i hōmmu-i hiere. <sup>5</sup> Na suyaa kerre wuo i saa tiε piieye dawōruō, i saa bi tiε piieye na da na hā-ye bīņkūņģu; Diilonņo yaa i siεra. <sup>6</sup> I saa taara yerre na terienģu-na, ka feņģi bi terni nanni-na. <sup>7</sup> A ne da inĵ yeņ Yesu-Kirsa \*pōpuōrbienģ miε, ii naa gbāa haa i fōņģūo-i nei. ņga mafamma saa ce; i yaaņ aa bel-na da hīehīε ņaa baņ bel bisālāaņo dumaa. <sup>8</sup> Na maama dōlnu-yiε ma cor, a ce inĵ ņa naa kā diε ka waņ Neldōdōlma-i baa-na, kuō kuliinģu na fiε jo, ii naa hūu-ma ku na maama-na. Coima saa fa, na maama dii kpelle i hōmmu-na cor.

<sup>9</sup> Tobinĵ namaa, inĵ cie muliema maņ na hōlma-na, ma maama tiyāanu-nei ke? I cie maacemma-i bāanĵu-i baa isuōņĵu-i a taara i nuņ-juuru-i i fere. I waa mafamma-na aa bi tie waņ Neldōdōlma-i baa-na. <sup>10</sup> Inĵ cie kumaņ na daa-ku, Diilo fuō fere bi daa-ku. I ciluō naa fa aa vii baa-na na hōlma-na. I saa cāl moloņo. <sup>11</sup> Na suyaa kerre wuō ii naa bel Diilonĵ-dūņ-baanĵ namaaņo-i hierē ņaa i bisālĵ namaa <sup>12</sup> a dii nelma-i na tūnni-na, aa dii sireiņa nei, aa waņ-ma kuola-mei baa-na wuō na ta na ce Diilonĵo huōņga. U yaa biēņ-naņ wuō na ka ce na bāanĵu-i baa-yo u nelle-na.

<sup>13</sup> Inĵ waanĵ Diilonĵ-nelma-i baa-na, na suō-ma wuō Diilonĵ-nelma, kefe nelieņ-nelma sī, aa hūu-ma; i bi jaal Diilonĵo-i yinni maņ jonĵ mafamma-na. Ninsie ninsie, Diilonĵ-nelma. Ma kāyā ma hūutaanĵ namaaņo-i na hōmmu-na.

<sup>14</sup> Tobinĵ namaa, Diilonĵ-dūņ-baamba maņ dii \*Yude-i-na, \*Yuifubaa-baņ haa yaahuolo maņ bei, namaa nellenĵ-baamba bi haa yaahuolo faņo temma yaa nei. Mamanĵ daa bafamba-i, ma'i bi daa namaaņo-i. <sup>15</sup> Yuifuduōņ daaba'i kuō Itieņo-i Yesu-i baa \*Diilopōpuōrbiemba-i, aa tiraa haa yaahuolo-i mieņo-na. Ba bigāaņ nuōmba-i hierē; ba maacemma sa dōlnu Diilonĵo-i. <sup>16</sup> Ba sa taara i piiye pigāaņ \*niēraamba suō baņ ka kor dumaa. A ce dumaaņo-na, ba migāaņ ba naara kumaņĵu ba āmbabalma-na. Ma saa ji fa Diilonĵo juō yagar gāņ baa-ba.

*Tesaloniketaamba kūōma bilaa Pol*

<sup>17</sup> Tobinĵ namaa, inĵ fiē ta hel na hōlma-na, i hōmmu dii kusuōņ-nu'i. Inĵ taa, ku saa da yinni na kūōma fūnuņ bel-e, a ce i gbuu vaa i fere die

gbāņ bir kā ka ne-na. <sup>18</sup> In duoņ tie waņ-ma wuō i ka kā ka ne-na, ku yuu niele. Muō Pol, muō fuō mei suyaa mi maama-i. Nġa hōnni maņ jorņ \*Sitāni tuō boruona i hūmelle-i. <sup>19</sup> Haba-i cieņ i tie hīņ Diilon-ṗapāmungu taalungu-i? Haba-i fīeņ i hōmmu? Namēi sī wēi? Itieņo-i Yesu duō ji jo, namēi ka ce i ce bōi. <sup>20</sup> Coima saa fa, namēi ka ce i ce bōi, namēi ka fē i hōmmu-i.

### 3

<sup>1</sup> Ku'i cie na da in buōra i-naa nuō aa i sa tiraa nunu-ņei, ma saa ji fa, i naa i tīena i kula Ateni-i-na <sup>2</sup> aa puōr i natobiņo-i Timote-i na wulaa. Timote ce Diilon-maacemma; u wuōra u waņ \*Neldōdōlma-i baa nuōmba-i. I puōraa u duō ka dii sirēiņa nei na Diilon-hūmellen-kūņgu-na <sup>3</sup> kumaņ ka ce yaahuolo maņ haaņ-yiē daayo-i u baa ji ce unāņ nuō ņ nanna hūmelle-i. Namaa fēre-i na suyaa wuō miē maņ hūyāa Kirsa-maama-i kuu dii ņaa i bi hūyāa-ma diē mulīeņ yaa-i. <sup>4</sup> In waa na hōlma-na, ii naa gbuya-ņei wuō miē maņ hūyāa Diilon-maama-i, ba ka ce-ye kpāncōlgūō. Ninsie ninsie, ma bi cie; na saa yaņ-ma damma. <sup>5</sup> Ku'i cie na da miņ'a mi sa nunu-ņei, mi da mi siē gbāa tīena da mi cie, mi naa mi puōr Timote-i u duō ka ne Diilon-maamaņ yeņ dumaa na hōmmu-na aa ji tūnu-miē. Mi holle naa ta di tie wuō sī \*Sitāni daa munsuurmu na hōlma-na a ce i maacemma ce maaceņgbāņgbālamma. <sup>6</sup> Nġa Timoteņ kāa aa jo, u juō baa nelfafamma ji tūnu-yiē. U ciēra wuō Diilon-maama dii kpelle na hōmmu-na yogo, aa na dōl na-naa. Aa tiraa cira na gbu na kuye i maama; wuō na kūōmaņ bilaa miēņo-i dumaa, miē maama bi bilaa namaaņo-i

dumēi. <sup>7</sup> Tobin namaa, in fiē i ye yaahuolo-na baa muliema-na, in juo nu wuo Diilonj-maama dii kpelle na hōmmu-na, sirēina daa-ye. <sup>8</sup> Nan nyaarāa Itienjo maama-na, i kūōma firiinu fiēfiē-i-na. <sup>9</sup> Nan fēn i hōmmu-i dumaa Diilonj-hūmelle-na, i siē gbuu gbāa jaal Diilonjo-i! <sup>10</sup> Bāanngu-i baa isuonngu-i, i gbu i cārā-yuo wuo u kāyā-yiē i bir kā na wulaa ka da-na baa i yufelle, aa nelma manj saa kaala na wulaa Diilonj-hūmelle-na, i kaala-mēi baa-na.

<sup>11</sup> I To-i Diilonj fuo fere-i, baa Itienjo-i Yesu-i, ba hā-ye hūmelle-i i gbān bir kā na wulaa. <sup>12</sup> Aa nan dōl na-naa dumaa, aa bi ta na dōl nuōmba-i hiere, Itienjo tuo dii kunanngu u naara-kuo, a ce na ta na dōl na-naa ŋaa miē in dōl-nanj dumaa. <sup>13</sup> U migāan na hōmmu-i a ce-na nelfafaan namaa a ce Itienjo-i Yesu duo ji jo baa u baamba-i, i To-i Diilonjo baa da cālmuo nei.

## 4

### *Wuosaanngu manj dōlaanunj Diilonjo-i*

<sup>1</sup> Tobin namaa, manan tīyāa i diē wanj-ma baa-na, ma yaa daama: Nan saaya na ta na wuo wuosaanngu manj ku ta ku dōlnu Diilonjo-i, i pigāan-na baa-ku. Ninsie ninsie, na bi wuo wuosaanngu fanngu yaa-i. Ŋga fiēfiē-i-na, i gbu i cārā-nei, niēn Itienjo-i Yesu-i aa na dii kunanngu na naara-kuo. <sup>2</sup> Itienjo-i Yesun'a i tiē wuo wuosaanngu manj, na saa bi yanj-ku suōma; i waan-ku baa-na cor. <sup>3</sup> Diilonj unj taaranj kumanj, u taara na ciluo fa; u sa taara na ta na ce biŋwosinni. <sup>4</sup> U taara na hieronjo-i na vii baa na caamba-i fafamma, na baa yanj nelbiliemba da na yireina mumbienammu, <sup>5</sup> na baa yanj cakunngu

ta yaanġa nei ņaa bamaņ sa kālāayāņ Diilonġo-i kuņ taa yaanġa bei dumaa. <sup>6</sup> Cakūņ daaku-i, molo baa ce gbomma famma-i u nanolġ-na. I waanġ-ma baa-na tī kuola-mēi wuō, bamaņ cieņ gbomma famma temma-i, Diilonġo ka suu ma solaanġu-i hiere bei. <sup>7</sup> Na saa da, Diilonġo saa cira i tie wuōra i ce pōpōrsinni, ņga wuō i yaņ i ciluō fa. <sup>8</sup> Terienġu fanġu-na, umaņ duō cīina nel daama-i, u baa da nie sī u cīinaana nelbilien-nelma, ņga Diilonġo maņ hāa-na u \*Yalle-i, kutienġo cīinaana u yaa-i.

<sup>9</sup> Tobinġ namaa, naņ saaya na ta na dōl na-naa dumaa, Diilo fuō fēre pigāaņ-na baa-ku tī. A ce dumaanġo-na, molo sie tiraa mulienġ u fēre wuō u nyegēņ-ku hā-na. <sup>10</sup> Diilonġ uņ taaraņ na ta na dōl na natobimba-i dumaa, ninsie ninsie na bi dōl na-naa dumēi Maseduōni-i-na hiere. ņga tobinġ namaa, jande, i cārā-nei, diyaanġ kunanġu na naara-kuō. <sup>11</sup> Taa na kuye yaafēllenġ-kūņgu-i na muntienammu-na, baa na ta na dii na nunni-i nelma maņ saa hi-na, taa na bi taara na nuņ-juuru-i na fēre ņaa inġ waanġ-ma baa-na dumaa. <sup>12</sup> Mafaņ da ma ce, puoņ-nuōmba ka ta ba kāņ-na, aa na ka gbāa ta na fa na yunniņ-maama-i na fēre.

### *Itienġo jommaņ-kūņgu-i*

<sup>13</sup> Tobinġ namaa, i taara na suō ninsoņo-i bamaņ suurii hīema-na tī ba kūņgu-na, ku yaa ku sie ta ku jaņ-na ņaa bamaņ sa hīeņ taalunġu Yesu jomma-na kuņ jaņ-baņ dumaa. <sup>14</sup> Inġ hūyāa-ma wuō Yesu kuu aa sire, kuu dii ņaa i bi hūyāa-ma wuō bamaņ hūyāa u maama-i aa ku, yiinġu dii baa yiinġu, Diilonġo ka sire-bei ba ka waa baa Yesu-i.

<sup>15</sup> I gbāa waņ maman baa-na a saa baa Itieņo nuņ-āndaangu-i ma yaa daama: wuō duō ji tuō jo yiingu maņ nuō-i, miε maņ kaa waa cicēlma-i, i sie ta yaanğa bamaņ suurii hīεma-na. <sup>16</sup> Yiingu fanġu-na, Diiloņo ka ce ku doņ. I ka nu \*dōrpōpuōrbiemba yuntieņo piye da gbagaga, aa Diiloņ-yerre bu. Die i ne, i da Itieņo hiire u jo. Bamaņ hūyāa u maama-i aa ku, ba yaa ka sire igēna. <sup>17</sup> Bafaņ da ba sire, miε maņ kaa waa cicēlma-i huōņgu fanġu-na, u gbonuyiε baa-ba a tetēņ-ye kā baa-ye dii nyaasinni-na i ka jāřā Itieņo-i dii dōrō-i-na aa pāņ tīε baa-yo gbula. <sup>18</sup> Tobin namaa, taa na waņ nel daama-i na dii sireiņa na-naa nuō.

## 5

<sup>1</sup> Tobin namaa, Itieņo jommaņ-belle-i baa u jommaņ-yiingu-i ku kaalaaya na wulaa. <sup>2</sup> Namaa fεε-i na suyaa wuō u jommaņ-yiingu ka tugol nuōmba-i ņaa cuoyuo uņ tugol dumaa isuōņgu-na. <sup>3</sup> Huōņgu maņ nuō-i nuōmba da ba ji ta ba cira: «Fiefiε-i-na, terieņgu fīε, i hulēiņa sa tie baa wεima»; kufanġu huōņgu'i nuō-i yaahuolbabalaņo ka tugol-ba ņaa cakušūntieņ u kusūņguņ tugol-o dumaa. Molo cεraa u kor yaahuolo daayo-na. <sup>4</sup> ņga namaaņo-i, mi natobin namaa, naa si dii kukulma-na yiin daaku da ku gbāa tugol-na ņaa cuoyuo uņ tugol dumaa. <sup>5</sup> Na hieroņo-na hiere, cecermaņ-bisālġ namaa, na ce na wεima-i gbagbaama-na. Kukulmaņ-nuōņ miε sī, isuōtaan miε sī. <sup>6</sup> Terieņgu fanġu-na, baa na yaņ i gonya duōfūmmu banamba temma-i, ku saaya i tīε i yufieņ-na, aa i suō i fεεņ belma. <sup>7</sup> Nuōmba hinu ba duōfūņ isuōņgu'i nuō-i, aa ba bi hinu ba nyōņ ba kure isuōņgu'i nuō-i. <sup>8</sup> ņga



miē in̄ yēŋ cecerman̄-bisāl̄ŋ miē, ku saaya i suō i fereŋ belma. In̄ hūyāa Yesu maama-i baa huōŋga maŋ, i ce huōŋga faŋga-i baa i nelnyulmu-i i tie cīnnu i fere \*Bigāarāņo heīŋa baa ji hi ye. Aa in̄ hīŋ koŋkoro taalun̄gu-i, kuu dii ņaa i diyaa kōllun̄-cucūnni-i tīēna. <sup>9</sup>Diilon̄o saa fiēl-e duō ji gāŋ baa-ye, u fiēlaa-ye Itieŋo-i Yesu-Kirsa duō kor-e. <sup>10</sup>U kuu miē maama yaa nuō-i, wuō duō ji bir jo, i kuu tī wa, ii dii cicēlma yogo wa, i waa baa-yo. <sup>11</sup>Terieŋgu faŋgu-na, na saaya na cor ta na dii sirēiŋa na-naa nuō aa ta na kāyā na-naa Diilon̄-hūmelle-na.

### *Pol diyaa nelma Tesaloniketaamba tūnni-na*

<sup>12</sup>Tobiŋ namaa, bamaŋ cieŋ Diilon̄-maacemma-i na hōlma-na, Itieŋ uŋ haa bamaŋ na yuŋgu-na ba da ba ta ba pigāaŋ-na hūmelle-i, jande, i cārā-ŋei, taa na kāŋ-ba. <sup>13</sup>Taa na kāŋ-ba fafamma, aa na ta na dōl-ba ba maacemma maama-na. Taa na nunu na-naa fafamma.

<sup>14</sup>Tobiŋ namaa, bamaŋ yagaraa maacemma-i, jande, i cārā-ŋei, diyaan̄ nelma ba tūnni-na aa na ta na dii holle kortaamba-na. Taa na kāyā bamaŋ saa naŋ kaasīnni Diilon̄-hūmelle-na yogo. Baa na yaŋ na hōmmu ta mu huol baa moloŋo. <sup>15</sup>Bilaan̄ na fere unāŋ nuō ņ baa ji ce ņ nanol̄ņo kuubabal-aan̄gu wuō ņ suu sōlaan̄gu. Yaan̄ aa na ta na kuye kuufafaan̄gu maama yaa-i bāan̄gu-i baa isuōŋgu-i, namaan̄o-i na-naa nuō a ka cor baa niēraamba-i hiere.

<sup>16</sup>Yaan̄ na hōmmu ta mu fē yinni maŋ joŋ. <sup>17</sup>Taa na cārā Diilon̄o-i hōnni maŋ joŋ. <sup>18</sup>Taa na jaal Diilon̄o-i wēima-na hiere. Naŋ hūyāa-ma cu Yesu-Kirsa huon̄-nu, Diilon̄o taara na ta na ce ku yaa-i.

19 Baa na ta na cie \*Diilonjo Yalle-i di maacemma-na. 20 Da ba waņ nelma maņ baa-na aa cira Di-  
ilopapuorunġu, baa na biε-ma nelsosomma. 21 Nġa  
taa na ne nelma-i hiere torro; da na da mamaņ faa,  
na ce ma yaa-i. 22 Niεņ āmbabalma-i ma sinni-na  
hiere aa na yaņ-ma.

### *Jaaluperienġu*

23 Diilonjo-i Hoḡellentienjo bir-na fuo birma aa u  
tuo niya-nei fafamma. Ku yunġu yaa daaku: U tuo  
niya na yaleiņa-i baa na hōmmu-i baa na kūōma-i;  
cālmuo baa ji da-nei Itienjo-i Yesu-Kirsa jommaņ-  
yiinġu-i. 24 Diilonjo maņ bīε-na, u pāa nuņġu wuo u  
ka ce-ma, u ka bi ce-ma. U sa waņ weima aa ji bir  
baa huoņ-āndaanġu.

25 Tobinġ namaa, taa na bi cārā Diilonjo-i na hā  
mienjo-i.

26 Taa na jaal tobimba-i hiere fafamma ŋaa  
ceđuoņ-bieņ namaa.

27 Mi gbu mi cārā-nei, jande, niεņ Itienjo-i aa na  
kalan seβε daayo-i na pigāaņ Diilonjo-dūņ-baamba-i  
hiere.

28 Itienjo-i Yesu-Kirsa u kāyā-nei hiere.

**Diilon-nelma Tobisifeleni**  
**New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cerma

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
ff6ceee3-e395-5530-a5c5-85fce8e77c3d